

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 29.10.2010  
KOM(2010) 616 endelig

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen  
i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006  
mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen  
om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2009/004  
PL/Wielkopolskie - bilindustrien, Polen)**

## BEGRUNDELSE

Punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>1</sup> giver mulighed for anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) med et årligt loft på 500 mio. EUR ud over lofterne i den finansielle rammes relevante udgiftsområder.

Betingelserne for EGF-støtte er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>2</sup>.

Den 5. februar 2010 indgav Polen ansøgning EGF/2010/004 PL/Wielkopolskie - bilindustrien om økonomisk EGF-støtte som følge af afskedigelser i 2 virksomheder, der er aktive inden for NACE (rev. 2)-hovedgruppe 29 (Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne)<sup>3</sup> i NUTS II-regionen Wielkopolskie (PL41) i Polen.

Efter en nøje gennemgang af ansøgningen konkluderer Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, at betingelserne for at opnå økonomisk støtte i henhold til denne forordning er opfyldt.

### RESUMÉ AF ANSØGNINGEN OG ANALYSE

<b>Nøgledata:</b>	
EGF-referencenummer	EGF/2010/004
Medlemsstat	Polen
Artikel 2	litra b)
Berørte virksomheder	SEWS Polska Sp. z o.o.; Leoni Autokabel Polska Sp. z o.o.
NUTS II-region	Wielkopolskie (PL41)
NACE (rev. 2)-hovedgruppe 29	(Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne)
Referenceperiode	1.3.2009 til 30.11.2009
Startdato for de individualiserede tilbud	11/5/2009
Ansøgningsdato	5/2/2010
Afskedigelser i referenceperioden	1 104
Afskedigede arbejdstagere, der er tiltænkt støtte	590
Individualiserede tilbud: budget i EUR	926 345
EGF-implementeringsomkostninger <sup>4</sup> : budget i EUR	47 620
EGF-implementeringsomkostninger i procent	4,8
Samlet budget i EUR	973 965

<sup>1</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1893/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter NACE rev. 2 og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 og visse EF-forordninger om bestemte statistiske områder (EUT L 393 af 30.12.2006, s. 1).

<sup>4</sup> I overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

1. Ansøgningen blev forelagt Kommissionen den 5. februar 2010 og suppleret med yderligere oplysninger i tiden frem til den 6. juli 2010.
2. Ansøgningen opfylder EGF's særlige interventionskriterier i artikel 2, litra b), i forordning (EF) nr. 1927/2006 og blev indgivet inden for den frist på 10 uger, der er fastsat i forordningens artikel 5.

**Sammenhængen mellem afskedigelserne og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, som kan tilskrives globaliseringen eller den internationale finansielle og økonomiske krise**

3. Polen gør gældende, at afskedigelserne i bilindustrien direkte kan tilskrives den globale finansielle og økonomiske krise. Polen citerer statistikker, hvoraf det fremgår, at der i 2008 og 2009 var et fald i antallet af indregistreringer af nye personbiler i Europa på ca. 8 % hhv. 6,6 %.

Da en betydelig del af den polske produktion fra bilindustrien (ca. 17,6 mia. EUR pr. år) hovedsageligt eksporteres inden for EU, har et fald i den udenlandske efterspørgsel en stor indvirkning på fremstillingsvirksomhederne i Polen. Som et resultat af ovennævnte tendens var den polske bilproduktion i den første halvdel af 2009 kun på 48,7 % af produktionen i den tilsvarende periode i 2008, og produktionen af lastbiler var kun på 27 % af produktionen i den tilsvarende periode i 2008.

Den økonomiske og finansielle krise forårsagede et fald i salget og ordretilgangen, ikke kun for nye personbiler, men også for dele dertil, hvilket betød en nedgang i beskæftigelsen hos mange underleverandører og i nogle tilfælde konkurs blandt disse virksomheder. Samtidig har omfanget af afskedigelserne hos bilproducenterne og deres leverandører været mindre end produktionsnedgangen, da arbejdsgiverne tøver med at afskedige arbejdstagere, idet de frygter vanskeligheder efter krisen med at genansætte højt kvalificeret personale. Polske virksomhedsledere ønsker at begrænse omkostningerne så meget som muligt, samtidig med at de beskytter deres arbejdstagere og sender disse på ferie og videreuddannelse i perioder med nedsat produktion, hvilket gjorde det muligt at opretholde arbejdspladserne for en stor del af personalet, men gav også mulighed for en hurtig produktionsstigning i takt med stigende efterspørgsel.

For mindre kvalificerede arbejdstagere og især arbejdstagere på korte tidsbegrænsede kontrakter har situationen imidlertid været mere vanskelig. Mange arbejdsgivere har forsøgt at begrænse omkostningerne ved midlertidigt produktionsstop og ved at afskedige arbejdstagere på korte tidsbegrænsede kontrakter. Anvendelsen af midlertidige arbejdstagere hos virksomhederne i bilindustrien skyldtes den sæsonbetonede produktion og indførelsen af korte tidsbegrænsede kontrakter. Ikke desto mindre blev nogle af de polske producenter tvunget til yderligere at afskedige nogle af deres fastansatte arbejdstagere som følge af tilbagegangen i den globale efterspørgsel efter produkter fra bilindustrien.

Som et resultat af den globale krise faldt antallet af beskæftigede i den private sektor i Polen med 2,1 % (eller med 118 000). Imidlertid har faldet i beskæftigelsen i bilindustrien været mere dramatisk. Ved udgangen af den første halvdel af 2009 var

antallet af beskæftigede i industrien på 179 000 eller ca. 16,4 % (eller 35 000) færre i samme periode i 2008. Bilindustrien tegnede sig for 29,7 % af antallet af arbejdstagere, som mistede deres arbejde i første halvdel af 2009 i den private sektor. Det er i tråd med de generelt observerede tendenser, som bl.a. fremgår af *OECD Economic Outlook No. 86*, november 2009, nemlig at den økonomiske cyklus i bilindustrien svarer til cyklus i økonomien som helhed, men har større udsving end økonomien som helhed og fremstillingssektoren som helhed. Nogle af producenterne af bilkomponenter overvejer muligheden for at flytte deres produktion til afrikanske lande som følge af tabt konkurrencefordel i Polen, hvilket vil medføre en yderligere reduktion i beskæftigelsen i bilindustrien.

For så vidt angår de virksomheder, der er berørt af ansøgningen, konsoliderede SEWS Polska sin produktion på anlægget i Leszno (også Polen) og i Rumænien. Leoni Autokabel Polska flyttede sine aktiviteter ud af EU til Ukraine.

#### **Dokumentation for antallet af afskedigelser og opfyldelse af kriterierne i artikel 2, litra b)**

4. Polen indgav ansøgningen i medfør af interventionskriteriet i artikel 2, litra b), i forordning (EF) nr. 1927/2006, som forudsætter mindst 500 afskedigelser over en periode på ni måneder i en NACE (rev. 2)-hovedgruppe i én eller to sammenhængende regioner på NUTS II-niveau.
5. Der er ifølge ansøgningen tale om 1 596 afskedigelser i 2 virksomheder i NACE (rev. 2)-hovedgruppe 29 (Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne) i NUTS II-regionen Wielkopolskie (PL41) i referenceperioden på ni måneder fra den 1. marts 2009 til den 30. november 2009. Alle afskedigelser er beregnet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, andet led, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

#### **Redegørelse for afskedigelsesernes uforudseelighed**

6. De polske myndigheder gør gældende, at den globale økonomiske og finansielle krise ikke kunne forudses, og at den som nævnt ovenfor havde en alvorlig indvirkning på bilindustrien.

#### **Identifikation af de virksomheder, der har gennemført afskedigelser, og de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte**

7. Der er ifølge ansøgningen tale om 1 104 afskedigelser i 2 uafhængige virksomheder i NACE (rev. 2)-hovedgruppe 29 i Wielkopolskie i referenceperioden.

<b>Virksomhed</b>	<b>Afskedigelser</b>
SEWS Polska Sp. z o.o.	474
Leoni Autokabel Polska Sp. z o.o.	630
<i>I alt</i>	<i>1 104</i>

Polen anslår, at 590 af de afskedigede arbejdstagere vil modtage støtte fra EGF. De resterende arbejdstagere forventes selv at finde beskæftigelse uden støtte fra EGF eller at forlade arbejdsmarkedet.

8. De arbejdstagere, der tiltænkes støtte, fordeler sig som følger:

<b>Kategori</b>	<b>Antal</b>	<b>Procent</b>
-----------------	--------------	----------------

Mænd	145	24,6
Kvinder	445	75,4
EU-borgere	415	100,0
Ikke-EU-borgere	0	0,0
15-24-årige	146	24,7
25-54-årige	420	71,2
Over 54 år	24	4,1

9. Fordelingen på faggrupper er som følger:

Kategori	Antal	Procent
Metal- og maskinarbejdere og beslægtede funktioner	329	55,8
Maskinoperatører og montører	187	31,7
Kontoransatte	20	3,4
Teknikere inden for fysisk videnskab og ingeniørvidenskab	16	2,7
Eksperter inden for fysik, matematik og ingeniørvidenskab	12	2,0
Øvrige eksperter	12	2,0
Arbejdstagere inden for håndværkserhvervet og lignende erhverv	7	1,2
Arbejdstagere inden for minedrift, byggeri, fremstilling og transport	5	0,8
Chauffører og operatører af mobile anlæg	1	0,2
Elementær beskæftigelse i salgs- og servicesektoren	1	0,2

10. I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1927/2006 har Polen bekræftet, at man i Globaliseringsfondens forskellige gennemførelsesfaser, især med hensyn til adgang til den, har ført og fortsat vil føre en politik for ligestilling mellem mænd og kvinder og en politik for ikke-forskelsbehandling.

### **Beskrivelse af det pågældende geografiske område og dets relevante myndigheder og andre interesser**

11. Det berørte område er Wielkopolskie *voivodship* (provins) (NUTS II – PL41 Wielkopolskie), og især distrikterne ("powiats") Ostrzeszów (i NUTS III – PL416 en region under Kalisz), Leszno og Rawicz (i NUTS III – PL417 en region under Leszno).

Provinsen Wielkopolskie er det næststørste område og det tredjestørste med hensyn til befolkning blandt Polens 16 provinser, med et areal på 29 826 km<sup>2</sup> og en befolkning tæt på 3,4 mio. Hovedstaden er Poznań. De tre berørte distrikter er alle i den sydlige del af provinsen.

Ostrzeszów-distriktet med et areal på 772 km<sup>2</sup> har en befolkning på 54 490 (i 2006), Leszno-distriktet med et areal på 805 km<sup>2</sup> har en befolkning på 50 024 (i 2006) og Rawicz-distriktet med et areal på 553 km<sup>2</sup> har en befolkning på 59 375 (i 2006).

12. De vigtigste interesser omfatter provins- og lokalregeringerne, som er inddraget i støtten til de afskedigede arbejdstagere gennem den lokale arbejdsformidling i Poznań og arbejdsformidlingerne i de distrikter, hvor virksomhederne er beliggende. Skatteforvaltningen er også involveret i støtte til de afskedigede arbejdstagere, lige

som afdelingen for fremme og udvikling af kommunen (gmina), socialforsikringsinstitutionen (ZUS) og det nationale arbejdstilsyn (PIP).

13. De arbejdsmarkedsparter, som er involveret i implementeringen af EGF, er virksomhedsorganisationen under fagforeningen *Solidarność* (Solidaritets) i virksomheden SEWS Polska og provinsrådet for beskæftigelse i Poznań, herunder:
- Arbejdsgiverorganisationerne: Wielkopolska-håndværkskammeret i Poznań; Lewiatan, den polske sammenslutning af private arbejdsgivere; sammenslutningen af private arbejdsgivere fra Wielkopolski; kammeret for håndværk og iværksætterkultur i Kalisz; sammenslutningen af polske arbejdsgivere; det polske handelskammer for import, eksport og samarbejde; Lewiatan, den polske sammenslutning af private arbejdsgivere; arbejdsgiverforbundet i Wielkopolska.
  - Fagforeninger: *Solidarność*, fagforening i regionen Wielkopolska; landbrugsfagforeningen *Samoobrona* (Selvforsvar); *Solidarność*, fagforeningen i den sydlige region Wielkopolska; det nationale fagforeningsforbund for hele Polen og forummet for fagforeninger.

### **Afskedigelsernes forventede virkning på beskæftigelsessituationen på lokalt, regionalt og nationalt plan**

14. Polen forventer, at indvirkningen af afskedigelserne bliver markant på lokalt plan. Afskedigelserne bidrog til en stigning i arbejdsløsheden i de berørte distrikter. De afskedigede arbejdstagere fra de to virksomheder, der er nævnt i ansøgningen, udgør 9 % af det samlede antal af de ledige i Leszno-distriktet, 14,8 % i Rawicz-distriktet, 33,4 % i Ostrzeszów distriktet, og 1,2 % af det samlede ledighedstal i provinsen ved udgangen af december 2009.

De afskedigede arbejdstagere tegnede sig for 0,7 % af den samlede beskæftigelse i Leszno-distriktet, 1,8 % i Rawicz-distriktet, 3,2 % i Ostrzeszów distriktet og 0,1 % af det samlede antal af de beskæftigede i provinsen ved udgangen af december 2009. I de berørte distrikter i provinsen var der en betydelig stigning i antallet af ledige i perioden fra december 2008 til december 2009: med 57,4 % i Leszno-distriktet, 56,2 % i Rawicz-distriktet og sågar 87,1 % i Ostrzeszów distriktet. Stigningerne var langt højere end gennemsnittet for hele provinsen (46,1 %).

### **Den samordnede pakke af individualiserede tilbud, der søges om støtte til, og en opdeling af de anslåede omkostninger, herunder oplysninger om komplementariteten med foranstaltninger, der finansieres af strukturfondene**

15. Polen foreslår en pakke bestående af fem separate, men koordinerede foranstaltninger til fordel for de afskedigede arbejdstagere. Disse aktiviteter sigter mod at øge de afskedigede arbejdstageres aktivitet og mobilitet på arbejdsmarkedet, fremme iværksætterkultur blandt arbejdstagerne og forbedre deres chancer for at finde beskæftigelse, bl.a. ved at tilpasse kvalifikationer hos de afskedigede til arbejdsmarkedets behov. Der er tale om følgende foranstaltninger:
16. Skræddersyet uddannelse og omskoling: Denne foranstaltning består i at diagnosticere uddannelsesbehovet hos de jobsøgende, dække uddannelsesomkostningerne (også PH.d-studier), rejseudgifterne eller udgifterne til kost og logi under uddannelsen, udgifterne til læge- eller psykologiske undersøgelser, der giver adgang

til certifikater, diplomer, visse fagkvalifikationer eller fagtitler samt udgifterne ved indhentning af de nødvendige tilladelser til at udføre arbejdet. Det forventes, at 406 arbejdstagere vil drage fordel af denne foranstaltning til en udgift på 645 EUR pr. arbejdstager.

17. Fremme af iværksætterkultur og hjælp til etablering af egen virksomhed: Denne foranstaltning består i et engangsbeløb til virksomhedsetableringer, herunder også omkostningerne til retlig bistand, høring og rådgivning i forbindelse med etableringen. Støtteomfanget begrænses til maksimalt 6 gange gennemsnitslønnen og der, hvor der foretages noget i henhold til betingelserne i de sociale kooperativer, kan det beløb, der tildeles de ledige, ikke overstige fire gange gennemsnitslønnen for en grundlægger af et tilsluttet kooperativ, og tre gange gennemsnitslønnen for et medlem, der optages efter oprettelsen af det sociale kooperativ. Det forventes, at 97 arbejdstagere drager fordel af denne foranstaltning til en udgift på 4 895 EUR pr. arbejdstager.
18. Uddannelsesstøtte: Det forventes, at 27 arbejdstagere vil få udbetalt støtte på maksimalt 120 % af arbejdsløshedsunderstøttelsen (ca. 900 PLN pr. måned), mens arbejdstagerne deltager i uddannelsesaktiviteter. Den anslåede udgift pr. deltager er på 750 EUR.
19. Udstyr til og nyindretning af arbejdspladsen: For arbejdsgivere, som ansætter en afskediget arbejdstager, der er formidlet af den lokale arbejdsformidling, er udgifterne til udstyr til og nyindretning af arbejdspladsen for denne person støtteberettigede. Beløbet skal være anført i kontrakten mellem arbejdsgiver og den lokale arbejdsformidling, men må ikke overstige seks gange den gennemsnitlige månedsløn. Det forventes, at 42 arbejdstagere vil drage fordel af denne foranstaltning til en udgift på 3 735 EUR pr. arbejdstager.
20. Uddannelse på arbejdspladsen: For afskedigede arbejdstagere, der er formidlet af den polske arbejdsformidling, kan der udbetales et tilskud på 120 % af arbejdsløshedsunderstøttelsen i maksimalt 12 måneder under uddannelsen på arbejdspladsen som uddannelsesstøtte, jf. kontrakten med arbejdsgiveren. Omkostningerne forventes at være på 1 140 EUR pr. arbejdstager, og det anslås, at 11 arbejdstagere drager fordel af denne foranstaltning.
21. De udgifter til gennemførelse af EGF, som er medtaget i ansøgningen i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006, dækker forberedelser, forvaltning og kontrolaktiviteter samt oplysninger og reklame.
22. De individualiserede tilbud, der forelægges af de polske myndigheder, er aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, som falder ind under de i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006 fastlagte støtteberettigede foranstaltninger. De polske myndigheder anslår de samlede omkostninger til disse tilbud til 926 345 EUR og EGF-implementeringsomkostningerne til 47 620 EUR (4,9 % af det samlede beløb). Der anmodes om EGF-støtte på i alt 633 077 EUR (65 % af de samlede omkostninger).

Foranstaltninger	Anslået antal arbejdstagere, som er tiltænkt støtte	Anslåede omkostninger pr. arbejdstager, som er tiltænkt	Samlede omkostninger i EUR (EGF og national



		støtte (i EUR)	samfi- nansiering)
<b>Individualiserede tilbud</b> (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Uddannelse og omskoling	406	645	261 870
Hjælp til etablering af egen virksomhed	97	4 895	474 815
Uddannelsesstøtte	27	750	20 250
Udstyr til og nyindretning af arbejdspladsen	42	3 735	156 870
Uddannelse på arbejdspladsen	11	1 140	12 540
<b>Subtotal - individualiserede tilbud</b>			<b>926 345</b>
<b>EGF-implementeringsomkostninger</b> (artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Forberedelser			2 300
Forvaltning			28 200
Oplysning og reklame			15 120
Kontrolaktiviteter			2 000
<b>Subtotal - EGF-implementeringsomkostninger</b>			<b>47 620</b>
<b>Samlede anslåede udgifter</b>			<b>973 965</b>
<i>EGF-støtte (65 % af de samlede udgifter)</i>			<i>633 077</i>

23. De polske myndigheder bekræfter, at de ovenfor beskrevne foranstaltninger suppleres af de foranstaltninger, som er finansieret af strukturfondene. Polen har iværksat de nødvendige mekanismer for at sikre, at foranstaltninger, der gennemføres af EGF og strukturfondene, er finansielt adskilt og undgå enhver risiko for dobbelt finansiering.

**Dato/datoerne for iværksættelse eller planlagt iværksættelse af individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere**

24. Den 11. maj 2009 iværksatte Polen de individualiserede tilbud i den samordnede pakke, som Globaliseringsfonden anmodes om at medfinansiere, for de berørte arbejdstagere. Denne dato markerer således begyndelsen af støtteberettigelsesperioden for enhver EGF-støtte.

**Procedurer for høring af arbejdsmarkedets parter**

25. På mødet i det lokale udvalg for dialogen med arbejdsmarkedets parter i Poznań den 29. december 2009 drøftede tilsynsgruppen for arbejdsmarkedet og den økonomiske situation i Wielkopolskie muligheden for EGF-støtte til de arbejdstagere, der er blevet afskediget i de tre berørte distrikter.

På mødet i provinsrådet for beskæftigelse i Poznań den 17. februar 2010 blev formålet med EGF-støtten drøftet sammen med muligheden for at anvende den i Wielkopolskie og de forskellige støtteformer til de arbejdstagere, der var blevet afskediget af SEWS Polska og Leoni Autokabel Polska, som fastlagt i ansøgningen om økonomisk EGF-støtte.

### **Oplysninger om foranstaltninger, som er obligatoriske i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler**

26. Med hensyn til de kriterier, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1927/2006, kunne de polske myndigheder i deres ansøgning:
- bekræfte, at det finansielle bidrag fra EGF ikke erstatter foranstaltninger, som det påhviler virksomheder at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler
  - dokumentere, at de påtænkte foranstaltninger er støtte til de enkelte arbejdstagere og ikke skal anvendes til omlægning af virksomheder eller sektorer
  - bekræfte, at de under pkt. 15-24 omhandlede støtteberettigede aktioner ikke får støtte fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

### **Forvaltnings- og kontrolsystemer**

27. Polen har meddelt Kommissionen, at den finansielle støtte vil blive forvaltet og kontrolleret af de samme organer, som forvalter og kontrollerer Den Europæiske Socialfond i Polen.

### **Finansiering**

28. På grundlag af ansøgningen fra Polen beløber den foreslåede EGF-støtte til den samordnede pakke af individualiserede tilbud sig til 633 077 EUR, hvilket svarer til 65 % af de samlede omkostninger. Kommissionens foreslåede tildelinger fra fonden er baseret på oplysninger fra Polen.
29. Under hensyn til den maksimale støtte fra EGF i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006 og mulighederne for omfordeling af bevillinger foreslår Kommissionen at anvende EGF til at dække hele det ovennævnte beløb, der opføres under udgiftsområde 1a i den finansielle ramme.
30. Med det foreslåede støttebeløb er der fortsat over 25 % af det maksimale årlige beløb, der er øremærket til EGF, til rådighed til tildelinger i årets sidste fire måneder, jf. artikel 12, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1927/2006.
31. Med dette forslag om at anvende EGF indleder Kommissionen den forenkede trepartsprocedure, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende fonden, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om. Kommissionen opfordrer den af budgetmyndighedens to parter, som på rette politiske niveau først når til enighed om udkastet til forslaget om anvendelse af fonden, til at underrette den anden part og Kommissionen om sine hensigter. Hvis den ene af budgetmyndighedens to parter ikke kan give sin tilslutning, indkaldes der til et formelt trepartsmøde.

32. Kommissionen forelægger særskilt en anmodning om overførsel for at få specifikke forpligtelses- og betalingsbevillinger opført på budgettet for 2010, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006.

#### **Kilde til betalingsbevillinger**

33. Det kan på det nuværende gennemførelsesstade forventes, at de betalingsbevillinger, der er tilgængelige i 2010 under budgetpost 01.0404 "Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation – Iværksætter- og innovationsprogrammet", ikke vil blive anvendt fuldstændigt i år.
34. Budgetposten omfatter udgifter til gennemførelse af det finansielle instrument i dette program, hvis hovedformål er at lette adgangen for de små og mellemstore virksomheder til finansiering. Der er en vis periodemæssig forskydning mellem overførslerne til de forvaltningskonti, der administreres af Den Europæiske Investeringsfond, og udbetalingen til støttemodtagerne. Finanskrisen har haft betydelige konsekvenser for prognoserne for så vidt angår udbetalinger for 2010. For således at undgå for store saldi på forvaltningskontiene er metoden for beregning af betalingsbevillinger blevet revideret under hensyntagen til de forventede udbetalinger. Beløbet på 633 077 EUR kan derfor stilles til rådighed til overførsel.

Forslag til

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen  
i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006  
mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen  
om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2009/004  
PL/Wielkopolskie - bilindustrien, Polen)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>5</sup>, særlig punkt 28,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>6</sup>, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>7</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der afskediges som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene på grund af globaliseringen, og at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) Anvendelsesområdet for EGF blev udvidet for ansøgninger indgivet fra den 1. maj 2009, således at det også omfatter støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise.
- (3) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende EGF inden for et årligt loft på 500 mio. EUR.
- (4) Polen indgav den 5. februar 2010 en ansøgning om anvendelse af Globaliseringsfonden i forbindelse med afskedigelser i 2 virksomheder, der var aktive i NACE (rev. 2)-hovedgruppe 29 (Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne) i NUTS II-regionen Wielkopolskie (PL41), og supplerede denne ansøgning med yderligere oplysninger frem til den 6. juli 2010. Ansøgningen opfylder kravene til

---

<sup>5</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>6</sup> EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

<sup>7</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006. Kommissionen foreslår derfor, at der ydes en støtte på 633 077 EUR.

(5) Der bør derfor som følge af Polens ansøgning ydes støtte fra Globaliseringsfonden —

BESTEMT FØLGENDE:

#### *Artikel 1*

Inden for rammerne af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 stilles der et beløb til rådighed fra Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) på 633 077 EUR i form af forpligtelses- og betalingsbevillinger.

#### *Artikel 2*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i [...], den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

*På Rådets vegne*

*Formand*

*Formand*